

**Zeitschrift:** Nachrichten / Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare,  
Schweizerische Vereinigung für Dokumentation = Nouvelles /  
Association des Bibliothécaires Suisses, Association Suisse de  
Documentation

**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische  
Vereinigung für Dokumentation

**Band:** 31 (1955)

**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Umschau = Livres et revues

**Autor:** A.D. / P.-E.Sch.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

del senso magico che diffondevano nella piccola sala e del significato quasi simbolico di quel loro gesto armonioso.

*Adriana Ramelli*

#### U. S. A.

The *New York Library Club*, composed of public, college, university, school, and special librarians in the Greater New York area, sends greetings to confreres in other countries. The Club realizes a unique opportunity in its location at a port of entry of the United States and at the seat of the United Nations, and hopes that librarians planning to visit the area will make themselves known.

The Hospitality Committee of the New York Library Club will make it possible to plan a profitable use of time for librarians when in New York and will be helpful in making arrangements for visiting librarians, archivists, documentalists, and bibliographers to meet their colleagues.

On behalf of the Hospitality Committee, I will greatly appreciate your cooperation in notifying me of the approximate dates when any librarians from your country will be visiting New York City. In turn, the Club will be happy to inform your local library association should New York librarians visit your shores during the coming months.

#### Address :

Lee Ash, Librarian Carnegie Endowment for International Peace  
United Nations Plaza at 46th St.  
New York City 17  
Tel : Oxford 7-3131

### UMSCHAU - LIVRES ET REVUES

Die in dieser Rubrik besprochenen Bücher und Zeitschriften können bei der Landesbibliothek ausgeliehen werden. — Les livres et revues mentionnés sous cette rubrique peuvent être empruntés à la Bibliothèque nationale.

013=2/19

**Index translationum.** - Répertoire international des traductions. Paris, Unesco, 1954. — 4°. 568 p.

Ce volume de l'*Index translationum*, le sixième de la nouvelle collection éditée par l'Unesco depuis 1949, recense 18 139 titres de traductions, publiées pour la plupart en 1953. Il compte environ 2000 titres de plus que celui de l'an dernier. C'est là un indice très net de l'intérêt que rencontre, dans toutes les contrées du monde, cette publication. En effet, parmi les quarante-sept pays qui sont représentés dans cette bibliographie, cinq y figurent pour la première fois.

La partie « Suisse » établie par la Bibliothèque nationale, mentionne 530 titres de traductions publiées en 1953 contre 397 l'année précédente.

Comme antérieurement, les œuvres traduites ont été rangées par ordre alphabétique dans les dix catégories principales de la CDU, pour chacun des pays. Le volume est complété par un index alphabétique des auteurs, un index des traducteurs et un des éditeurs. Un tableau statistique donne des renseignements sur le nombre et le genre des traductions publiées par chacun des différents pays.

Sous cette forme, ce répertoire des traductions publiées dans le monde

est des plus accessibles et il fait honneur à son rédacteur M. H. M. Barnes. A. D.

**Bibliothekswesen.** 020/029  
**Allgemeines und Einzelfragen**

**Bibliothek - Bibliothekar - Bibliothekswissenschaft.** - Festschrift Joris Vorstius zum 60. Geburtstag dargebracht. Leipzig, O. Harrassowitz, 1954. — 8°. VIII, 440 S. 1 Portr. - Taf. — DM. 24.—.

Es ist unmöglich, auf alle Beiträge einzugehen, die in dieser Festgabe zusammengefaßt sind. Die meisten stellen wertvolle Arbeiten dar, so z. B. die überaus gründliche, klare Studie H. Roloffs « Zur Theorie der Zentral-kataloge », die fortschrittliche Untersuchung von W. Bauhuis über « Vereinfachungen beim Gang des Buches durch die Bibliothek », die interessante Stellungnahme von W. Fuchs « Zur Systematik und sogenannten Einheit der Wissenschaften ». Selbst Aufsätze, die — wie wir Schweizer Bibliothekare es wenig schätzen — von politischem Einfluß nicht ganz frei sind, wie der von H. Kunze « Bemerkungen zum Thema: Wissenschaftliche Bibliothek und Dokumentation » enthalten soviel wertvolle Anregungen, daß man die Nebenmusik kaum als störend empfindet. So stellt diese Festschrift einen schönen Beitrag zur Bibliothekswissenschaft dar.

**BRAVI, Lamberto: Dezinfezione dei libri e igiene bibliotecaria.** Dezinfezione delle biblioteche. 4a ed. accresciuta. Roma, Scarano, 1954. — 1 vol. 8°. 180 p. 20 pl.

La lutte contre les agents destructeurs du livre fait de constants progrès. Dans ce volume, très documenté, l'auteur expose les expériences acquises dans ce domaine. Un chapitre est consacré à la désinfection du livre

où tous les systèmes et appareils en usage sont énumérés. La seconde partie de l'ouvrage traite plus spécialement de l'hygiène des bibliothèques et des moyens propres à éliminer les ennemis du livre. Ce travail est complété par une bibliographie, un index alphabétique ainsi que plusieurs planches suggestives. A. D.

020(05)

**Cahiers des bibliothèques de France,** publiés par la Direction des bibliothèques de France. I, Bibliothèques universitaires, 1953, Paris, 1954. — 8°, 184 p. ill.

Ce volume rassemble les principaux résultats des expériences bibliothéconomiques réalisées en France au cours des nombreuses réformes qui furent effectuées depuis la Libération, et en particulier les conclusions auxquelles ont abouti les « Journées d'étude » des bibliothécaires français. Une préface de M. J. Cain, Directeur des bibliothèques de France, expose le but de ces cahiers, sans périodicité déterminée, qui cherchent chacun à « traiter une question particulière avec une ampleur suffisante ». L'auteur fait à cette occasion une brève revue des périodiques français de bibliothéconomie au cours de ces dernières années, et l'on peut regretter qu'il ne mentionne pas le « Bulletin d'informations de l'Association des bibliothécaires français », qui a pris un nouvel essor depuis mars 1954 avec des fascicules non plus ronéotypés, mais convenablement imprimés.

Bien qu'il ne traite que d'un sujet, « les bibliothèques universitaires », ce volume offre au lecteur une grande variété. M. Ch. E. Perrin, professeur d'histoire à la Sorbonne, apporte les « Réflexions d'un usager », qui font connaître entre autres les problèmes que pose la double augmentation du nombre des étudiants et des livres.

Ces « Réflexions » sont une formule heureuse. Des personnes autres que des bibliothécaires, mais compétentes dans la matière par une longue fréquentation des bibliothèques, peuvent ainsi se faire entendre. Des représentants de plusieurs disciplines intellectuelles exprimeront tour à tour leur point de vue dans les cahiers suivants. Le personnel des bibliothèques universitaires fait l'objet d'un article riche d'expériences de Melle P. Salvan. Puis M. J. Bleton aborde les problèmes de locaux et d'équipement mobilier. Ces pages contiennent de belles photos de la Bibliothèque universitaire de Caën en construction. La fin du volume est consacrée au compte rendu détaillé des Journées d'étude de 1952 et à la vie des BU de 1950 à 1953. On lira avec intérêt les 40 pages consacrées au problème des catalogues : bien que la priorité soit donnée actuellement au catalogue alphabétique de matières, le catalogue systématique est loin d'être éliminé.

Après ce départ plein de promesses, il faut souhaiter que ces « Cahiers » se maintiendront de longues années et au même niveau. F. S.

**SCHERRER, Paul: Die Mathematisch-militärische Gesellschaft in Zürich und ihre Bibliothek.** Teil 2: Auswahl wertvoller Drucke des 16. und 17. Jahrhunderts aus der Bibliothek mit Vorwort. Zürich, Komm. Beer & Co., 1955. — 4°. 56 S. 5 Taf. — Fr. 8.— = Neujbl. d. Feuerwerks-Gesellschaft, Artillerie - Kollegium in Zürich. 146.

Eine wertvolle bibliotheks- u. buchgeschichtliche Studie. Die bis ins kleinste Detail gehende Beschreibung bei der Katalogisierung mit Verweisen auf Erstausgaben und einschlägige Fachliteratur sowie die beigelegten Tafeln illustrieren aufs trefflichste

den Reichtum dieser Spezialsammlung, die durch die Publikation unseres Kollegen, Direktor Dr. P. Scherrer von der ETH-Hauptbibliothek, hier auch einem weitem Publikum erschlossen wurde.

#### **Zeitschriftenbibliographien 050(016)**

**Deutsche Bibliographie: Zeitschriften 1945—1952.** Bibliographie der in Deutschland erscheinenden periodischen Veröffentlichungen sowie der deutschsprachigen Periodica Österreichs, der Schweiz und anderer Länder. Bearbeitet von der Deutschen Bibliothek Frankfurt a. M. Frankfurt. — 8°.

Teil 1: Systematisches Titelverzeichnis. Lfg. 1 — 1954. — S. 1—192.

Enthält genaue Angaben über Erscheinungsweise, Beilagen, Sondernummern, Preis. Für die Schweiz unvollständig.

**Elenco dei quotidiani e periodici italiani 1954.** Pubbl. a cura dell'Ass. italiana editori. Milano, S. A. per pubblicazione bibliografico — editoriali (S. A. B. B.), 1954. — 8°. 140 p.

Sachlich geordnet, alph. Titelregister, keine Angaben über 1. Jahrgang, für Buchhandel bestimmt.

**Zeitungen und Zeitschriften der Deutschen demokratischen Republik, 1955.** Leipzig, Deutscher Buch-Export und Import GmbH. 1955. — 8°. X. 62 S.

Sachlich geordnet, alph. Titelregister, 1. Jahrgang nicht erwähnt, für Buchhandel bestimmt.

**Bibliographie historischer Zeitschriften, 1931—1951.** Bearbeitet von H. Kramm. Marburg, Verlag Akad. Buchh. O. Rasch. — 8°.

Lfg. 3: Norwegen, Schweden, Dänemark, Finnland, Tschechoslowakei, Ungarn, Jugoslavien, Rumänien, Bul-



garien, Griechenland, Polen, Baltische Länder. Sowjetunion. — 1954. IV S., S. 223—366.

Geographisch geordnet, innerhalb der Länder sachlich und chronologisch unterteilt, alphabet. Titel- und Ortsregister, genaue Angaben über die erschienenen Jahrgänge.

**TWZ** = Verzeichnis von Zeitschriftenbeständen und Serienwerken aus den Gebieten: Technik, Naturwissenschaften, Medizin, Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften. Essen, Arbeitsgemeinschaften der technisch-wissenschaftlichen Bibliotheken. — 4<sup>o</sup>.

Lfg. 24—25: Zeitschriftentitel Sa—Sz. — 1954. — S. 2003—2177.

Alphabetisch geordnet, genaue Standorts- und Bestandesangaben.

096.1

**PENNEY, Clara Louise: The book called Celestina.** In *Hispanic notes & monographs*... issued by the Hispanic Society of America. New York 1954.

Ce modèle de bibliographie raisonnée est consacré à l'œuvre espagnole géniale qui sous le titre de comédie puis de tragi-comédie oppose la pureté de Mélibée au manque de scrupule de Calixte et aux ignobles manœuvres de la Célestine. Le livre de Mlle Penney est composé de deux parties principales: le catalogue des éditions de la Célestine antérieures à 1635 conservées dans la Bibliothèque de l'Hispanic society of America; l'exposé des éditions également antérieures à 1635, se trouvant en originaux ou en photostats dans diverses bibliothèques. Parmi les plus intéressantes éditions de cette seconde catégorie se trouve celle de Tolède 1500 dont le seul exemplaire connu est conservé dans la bibliothèque de M. Martin Bodmer à Genève.

De nombreuses reproductions de textes, des tableaux comparatifs des variantes, des annotations, des listes de références, un index complètent ce chef d'œuvre de patience et de précision.  
P.-E. Sch.

347.77/78

**SCHULZE, Erich: Recht und Unrecht.** Eine Studie zur Urheberrechtsreform... München, Berlin, C. H. Beck'sche Verlagshandlung, 1954. — 4<sup>o</sup>. XIII, 268 S. — DM. 23.50.

**SCHULZE, Erich: Rechtsprechung zum Urheberrecht.** Entscheidungssammlung mit Anmerkungen. München, Berlin, C. H. Beck'sche Verlagshandlung (1954). — 8<sup>o</sup>. 752 S. (Loseblattform). — DM. 36.—.

Ist das erste Werk eine theoretisch-prinzipielle Auseinandersetzung mit dem heute so komplizierten Fragenkomplex des Urheberrechts, so stellt das zweite — die Entscheidungssammlung — gleichsam eine praktische Illustration dazu dar. Das erste Werk ist sozusagen ausschließlich auf deutsche Verhältnisse zugeschnitten, befaßt es sich doch mit dem neuen deutschen Gesetzesentwurf. In der Entscheidungssammlung sind auch grundlegende Urteile des Auslandes dargeboten. Ein Sachregister erleichtert den Gebrauch der Entscheidungssammlung.

Es wird nicht bestritten werden können, daß der Verfasser nur den Standpunkt der einen Partei einnimmt und vor allem an die Komponisten und darstellenden Künstler denkt. Die schwierige Frage der Mikrofilmreproduktion mit den damit zusammengehörenden Spannungen zwischen Verlegern und Benutzern ist kaum ausgeführt. Die hier aufgeführten einschlägigen Gesetze lassen erkennen, daß der staatliche Gesetzgeber hier die fortschrittlichste Stellung ein-

nimmt. Das Ergebnis bleibt abzuwarten.

652.8

**BISCHOFF, Bernhard: Übersicht über die nichtdiplomatischen Geheimschriften des Mittelalters.** Graz, Köln, H. Böhlau Nachf., 1954. — 8°. 27 S., Fig. — DM. 2.80 = SA aus: Mitt. d. Inst. für österreich. Geschichtsforschung. Bd. 62.

Eine knappe und klarverständliche Darstellung dieses für Laien komplizierten Themas. Die Untersuchung dürfte Kryptologen wie Handschriftforscher interessieren.

800(03)

**Die Weltliteratur.** Biographisches, literaturhistorisches und bibliographisches Lexikon in Übersichten und Stichwörtern. Hrg. von E. Frauwallner, H. Giebisch, E. Heinzel. Wien, Hollinek, 1951—1954. — 3 Bde.

Das Werk enthält zur Hauptsache Artikel über die Autoren der verschiedenen Literaturen, wobei auch Historiker, Philosophen usw. berücksichtigt sind, soweit sie literarische Bedeutung haben. Dazu kommen Referate über die weit über 100 Literaturen, die berücksichtigt sind, darunter z. B. die maltesische, die mandchurische, die javanische Literatur. Auch der schweizerischen (deutschschweizerischen) Literatur ist eine eigene Darstellung gewidmet, die in

kurzen Worten die Entwicklung schildert und die wichtigsten Gestalten in den Zusammenhang einordnet. Sogar einzelne Schlagwörter von Gattungsbegriffen gibt es. Es sind aber nur wenige und die Auswahl erscheint etwas willkürlich. Wir finden z. B. Pikaresker Roman, Schwankbücher u. a., aber Fabeln oder Lehrgedichte usw. fehlen. Ein Verzeichnis der Schlagwörter wäre nützlich gewesen.

Die den einzelnen Autoren gewidmeten Artikel sind natürlich alle sehr summarisch, aber wohlabgewogen und von beachtlichem Niveau. Auf eine kurze Biographie folgt regelmäßig die Würdigung des Werkes, wobei tatsächlich in wenigen Worten stets Wesentliches gesagt wird. Den Abschluß bilden bibliographische Angaben in 3 bis 4 Gruppen geordnet: die wichtigsten Werke mit Entstehungsdaten, die Ausgaben (vor allem Gesamtausgaben, dann Übersetzungen ins Deutsche), die Literatur über den Autor. Sie machen das Werk für Bibliothekare natürlich besonders interessant, vor allem auch deswegen, weil neben frühern, bekannten Schriftstellern auch die modernen, noch lebenden weitgehend vertreten sind. In den Literaturangaben wurden die neusten Erscheinungen sogar, die sonst noch nicht verzeichnet sind, mit besonderer Sorgfalt registriert, und zwar nicht nur Bücher, sondern auch Zeitschriftenaufsätze.

## VARIA

### Publikation

Durch Urteil der Kriminalkammer des Obergerichts des Kantons Bern vom 22. Februar 1955 gegen Dreher Otto sind i. S. von Art. 59/2 schweiz. Strafgesetz noch eine Anzahl Stiche, Kunstblätter usw., die von den Geschädigten nicht angefordert wurden, beschlagnahmt worden. Berechtigte Ansprüche können noch geltend gemacht werden auf der unterzeichneten Amtsstelle, Zimmer 10.

Bern, den 1. März 1955.

Der Regierungs-Statthalter I: *Maurer*